



(12) **EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG**

(88) Veröffentlichungstag A3:  
**08.12.2004 Patentblatt 2004/50**

(51) Int Cl.7: **F21L 4/04, F21L 15/02**

(43) Veröffentlichungstag A2:  
**20.10.2004 Patentblatt 2004/43**

(21) Anmeldenummer: **04006519.5**

(22) Anmeldetag: **18.03.2004**

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR**  
**HU IE IT LI LU MC NL PL PT RO SE SI SK TR**  
 Benannte Erstreckungsstaaten:  
**AL LT LV MK**

(71) Anmelder: **R. Stahl Schaltgeräte GmbH**  
**74638 Waldenburg (DE)**

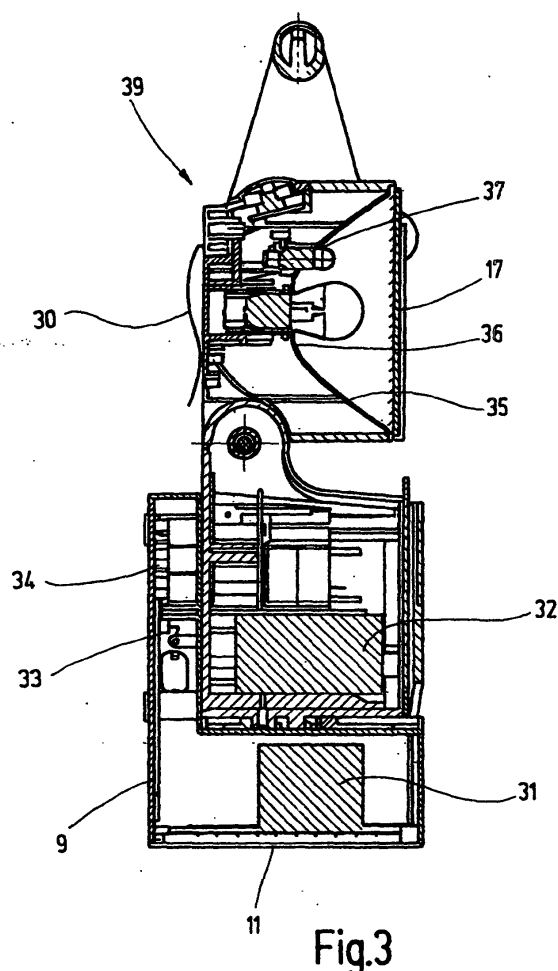
(72) Erfinder: **Pilz, Dieter**  
**74632 Neuenstein (DE)**

(30) Priorität: **07.04.2003 DE 10316031**

(74) Vertreter: **Patentanwälte Rüger, Barthelt & Abel**  
**Webergasse 3**  
**73728 Esslingen (DE)**

(54) **Handscheinwerfer**

(57) Ein Handscheinwerfer (1) ist zusätzlich mit einer Art Rücklicht versehen, damit der Handscheinwerfer im Dunkel auch von der Rückseite her zu erkennen ist. Hierzu sind die Trägermittel (39) für die Leuchtmittel transparent, damit das nach rückwärts aus dem Reflektor (35) austretende Licht auch nach hinten aus dem Gehäusemittel (2) abgestrahlt werden kann. Ferner ist die Leuchtmittelfassung (48) entlang der optischen Achse des Reflektors (35) verstellbar.



**Fig.3**



Europäisches  
Patentamt

# EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung

EP 04 00 6519

| EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                       |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Kategorie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile                                                                                                                                                                                             | Betrifft Anspruch                                     | KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7)              |
| X                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | FR 829 438 A (CIE GENERALE DES PILES WONDER) 27. Juni 1938 (1938-06-27)<br>* Seite 1, Zeile 1 - Zeile 10 *<br>* Seite 1, Zeile 19 - Zeile 26 *<br>* Seite 1, Zeile 38 - Zeile 59 *<br>* Seite 2, Zeile 28 - Zeile 33 *<br>* Seite 2, Zeile 39 - Zeile 49 *                      | 1-10, 12, 14, 16, 23                                  | F21L4/04<br>F21L15/02                                |
| X                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | GB 2 310 714 A (FURLEY JOHN) 3. September 1997 (1997-09-03)<br>* Seite 1, Zeile 3 *<br>* Seite 1, Zeile 14 - Zeile 21 *<br>* Seite 2, Zeile 14 - Zeile 16 *<br>* Seite 3, Zeile 4 - Zeile 7 *<br>* Seite 3, Zeile 14 *<br>* Seite 4, Zeile 4 - Zeile 6 *<br>* Abbildungen 1-3 * | 1-4, 6-10                                             |                                                      |
| X                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | US 5 347 438 A (LERNER ROBERT A) 13. September 1994 (1994-09-13)<br>* Spalte 3, Zeile 32 - Spalte 5, Zeile 13 *<br>* Abbildung 4 *                                                                                                                                              | 1, 7-10, 12, 14, 16, 17, 23                           | RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.7)<br>F21L<br>F21V |
| X                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | GB 2 324 854 A (JOHN MFG LTD) 4. November 1998 (1998-11-04)<br>* Seite 1, Zeile 16 - Zeile 21 *<br>* Seite 2, Zeile 14 - Seite 3, Zeile 2 *<br>* Seite 3, Zeile 21 - Zeile 27 *<br>* Abbildungen 1, 3 *                                                                         | 1-8, 10-14, 22, 23                                    |                                                      |
| X                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | GB 2 118 290 A (BASNAYAKE VICTOR STANLEY) 26. Oktober 1983 (1983-10-26)<br>* Spalte 1 *<br>* Abbildungen 1, 2 *                                                                                                                                                                 | 1, 7, 8, 10, 18                                       |                                                      |
| Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                       |                                                      |
| Recherchenort<br><b>München</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Abschlußdatum der Recherche<br><b>7. Oktober 2004</b> | Prüfer<br><b>Arsac England, S</b>                    |
| <p>KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE</p> <p>X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet<br/> Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie<br/> A : technologischer Hintergrund<br/> O : nichtschriftliche Offenbarung<br/> P : Zwischenliteratur</p> <p>T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze<br/> E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist<br/> D : in der Anmeldung angeführtes Dokument<br/> L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument<br/> &amp; : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                       |                                                      |

EPO FORM 1503 03.82 (P4/C03)



Europäisches  
Patentamt

# EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 04 00 6519

| EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                             |                                                       |                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Kategorie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile                                                                                                         | Betrifft Anspruch                                     | KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7) |
| X                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | GB 700 958 A (PILES WONDER SOC D)<br>16. Dezember 1953 (1953-12-16)<br>* Spalte 1 - Spalte 2 *<br>* Abbildung 1 *                                                                           | 1,7-10                                                |                                         |
| X                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | DE 29 50 850 A (SASSMANNSHAUSEN KNUT)<br>10. Juli 1980 (1980-07-10)<br><br>* Seite 4, Zeile 1 - Seite 8, Zeile 30 *<br>* Seite 12, Zeile 29 - Seite 13, Zeile 25 *<br>* Abbildungen 1,7-9 * | 1,3,4,<br>7-11,<br>15-17,<br>19-23                    |                                         |
| X                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | US 6 099 141 A (LANDAMIA ANTONIO)<br>8. August 2000 (2000-08-08)<br><br>* Spalte 3, Zeile 11 - Zeile 56;<br>Abbildungen 1,2,5,6 *                                                           | 1,3,4,<br>7-10,15,<br>16,<br>19-21,23                 |                                         |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | US 5 560 705 A (SHIAU SHOEI-SHUH)<br>1. Oktober 1996 (1996-10-01)<br>* Spalte 4 - Spalte 6 *<br>* Abbildungen 5,8-12 *                                                                      | 15,19-21                                              | RECHERCHIERTE<br>SACHGEBIETE (Int.Cl.7) |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | US 6 004 008 A (LAI LARRY)<br>21. Dezember 1999 (1999-12-21)<br>* das ganze Dokument *                                                                                                      | 15,19-21                                              |                                         |
| P,X                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | US 6 641 279 B1 (WILLIAMS WILSON)<br>4. November 2003 (2003-11-04)<br>* das ganze Dokument *                                                                                                | 1,7-10,<br>18,22                                      |                                         |
| -/--                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                             |                                                       |                                         |
| Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                             |                                                       |                                         |
| Recherchenort<br><b>München</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                             | Abschlußdatum der Recherche<br><b>7. Oktober 2004</b> | Prüfer<br><b>Arsac England, S</b>       |
| <p>KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE</p> <p>X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet<br/> Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie<br/> A : technologischer Hintergrund<br/> O : nichtschriftliche Offenbarung<br/> P : Zwischenliteratur</p> <p>T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze<br/> E : älteres Patentedokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist<br/> D : in der Anmeldung angeführtes Dokument<br/> L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument<br/> &amp; : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument</p> |                                                                                                                                                                                             |                                                       |                                         |

EPO FORM 1503 03 82 (P04C03)



Europäisches  
Patentamt

# EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 04 00 6519

| EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Kategorie                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile                                                                             | Betrifft Anspruch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7) |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                | US 3 030 497 A (CHENG WING G)<br>17. April 1962 (1962-04-17)<br>* Spalte 1 - Spalte 2 *<br>* Spalte 3, Zeile 41 - Zeile 47 *<br>* Abbildungen 1,6,11 *<br>----- | 1-10,18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                         |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                | US 1 194 929 A (AUSTEN J.M. & LEE B.J.)<br>15. August 1916 (1916-08-15)<br>* das ganze Dokument *<br>-----                                                      | 1-4,6-10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                         |
| Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.7)    |
| Recherchenort<br><b>München</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                 | Abschlußdatum der Recherche<br><b>7. Oktober 2004</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Prüfer<br><b>Arsac England, S</b>       |
| <b>KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE</b><br>X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet<br>Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie<br>A : technologischer Hintergrund<br>O : nichtschriftliche Offenbarung<br>P : Zwischenliteratur |                                                                                                                                                                 | T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze<br>E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist<br>D : in der Anmeldung angeführtes Dokument<br>L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument<br>& : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument |                                         |

EPO FORM 1503 03.82 (P04C03)



Europäisches  
Patentamt

Nummer der Anmeldung

EP 04 00 6519

### GEBÜHRENPFLICHTIGE PATENTANSPRÜCHE

Die vorliegende europäische Patentanmeldung enthielt bei ihrer Einreichung mehr als zehn Patentansprüche.

- ☐ Nur ein Teil der Anspruchsgebühren wurde innerhalb der vorgeschriebenen Frist entrichtet. Der vorliegende europäische Recherchenbericht wurde für die ersten zehn sowie für jene Patentansprüche erstellt, für die Anspruchsgebühren entrichtet wurden, nämlich Patentansprüche:
- ☐ Keine der Anspruchsgebühren wurde innerhalb der vorgeschriebenen Frist entrichtet. Der vorliegende europäische Recherchenbericht wurde für die ersten zehn Patentansprüche erstellt.

### MANGELNDE EINHEITLICHKEIT DER ERFINDUNG

Nach Auffassung der Recherchenabteilung entspricht die vorliegende europäische Patentanmeldung nicht den Anforderungen an die Einheitlichkeit der Erfindung und enthält mehrere Erfindungen oder Gruppen von Erfindungen, nämlich:

Siehe Ergänzungsblatt B

- ☒ Alle weiteren Recherchegebühren wurden innerhalb der gesetzten Frist entrichtet. Der vorliegende europäische Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt.
- ☐ Da für alle recherchierbaren Ansprüche die Recherche ohne einen Arbeitsaufwand durchgeführt werden konnte, der eine zusätzliche Recherchegebühr gerechtfertigt hätte, hat die Recherchenabteilung nicht zur Zahlung einer solchen Gebühr aufgefordert.
- ☐ Nur ein Teil der weiteren Recherchegebühren wurde innerhalb der gesetzten Frist entrichtet. Der vorliegende europäische Recherchenbericht wurde für die Teile der Anmeldung erstellt, die sich auf Erfindungen beziehen, für die Recherchegebühren entrichtet worden sind, nämlich Patentansprüche:
- ☐ Keine der weiteren Recherchegebühren wurde innerhalb der gesetzten Frist entrichtet. Der vorliegende europäische Recherchenbericht wurde für die Teile der Anmeldung erstellt, die sich auf die zuerst in den Patentansprüchen erwähnte Erfindung beziehen, nämlich Patentansprüche:



Europäisches  
Patentamt

**MANGELNDE EINHEITLICHKEIT  
DER ERFINDUNG  
ERGÄNZUNGSBLATT B**

Nummer der Anmeldung  
EP 04 00 6519

Nach Auffassung der Recherchenabteilung entspricht die vorliegende europäische Patentanmeldung nicht den Anforderungen an die Einheitlichkeit der Erfindung und enthält mehrere Erfindungen oder Gruppen von Erfindungen, nämlich:

**1. Ansprüche: 11-14,17**

Handscheinwerfer mit Rücklicht, wobei das Rücklicht aus der lichtdurchlässigen Leuchtmittelfassung austritt.

**1.1. Ansprüche: 1-10,16,18,22,23**

---

**2. Ansprüche: 15,19-21**

Handscheinwerfer mit Rücklicht, wobei das Leuchtmittel entlang der optischen Achse des Reflektors verstellbar ist.

---

Bitte zu beachten dass für alle unter Punkt 1 aufgeführten Erfindungen, obwohl diese nicht unbedingt durch ein gemeinsames erfinderisches Konzept verbunden sind, ohne Mehraufwand der eine zusätzliche Recherchegebühr gerechtfertigt hätte, eine vollständige Recherche durchgeführt werden konnte.

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
 ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 04 00 6519

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patendokumente angegeben.

Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am

Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

07-10-2004

| Im Recherchenbericht<br>angeführtes Patendokument |    | Datum der<br>Veröffentlichung | Mitglied(er) der<br>Patentfamilie |            | Datum der<br>Veröffentlichung |
|---------------------------------------------------|----|-------------------------------|-----------------------------------|------------|-------------------------------|
| FR 829438                                         | A  | 27-06-1938                    | KEINE                             |            |                               |
| GB 2310714                                        | A  | 03-09-1997                    | KEINE                             |            |                               |
| US 5347438                                        | A  | 13-09-1994                    | KEINE                             |            |                               |
| GB 2324854                                        | A  | 04-11-1998                    | KEINE                             |            |                               |
| GB 2118290                                        | A  | 26-10-1983                    | GB                                | 2075651 A  | 18-11-1981                    |
| GB 700958                                         | A  | 16-12-1953                    | KEINE                             |            |                               |
| DE 2950850                                        | A  | 10-07-1980                    | GB                                | 2037416 A  | 09-07-1980                    |
|                                                   |    |                               | BR                                | 7908352 A  | 16-09-1980                    |
|                                                   |    |                               | DE                                | 2950850 A1 | 10-07-1980                    |
|                                                   |    |                               | DE                                | 7935543 U1 | 22-05-1980                    |
|                                                   |    |                               | FR                                | 2444885 A1 | 18-07-1980                    |
|                                                   |    |                               | IT                                | 1120238 B  | 19-03-1986                    |
|                                                   |    |                               | US                                | 4307439 A  | 22-12-1981                    |
| US 6099141                                        | A  | 08-08-2000                    | US                                | 6206541 B1 | 27-03-2001                    |
| US 5560705                                        | A  | 01-10-1996                    | KEINE                             |            |                               |
| US 6004008                                        | A  | 21-12-1999                    | KEINE                             |            |                               |
| US 6641279                                        | B1 | 04-11-2003                    | KEINE                             |            |                               |
| US 3030497                                        | A  | 17-04-1962                    | KEINE                             |            |                               |
| US 1194929                                        | A  |                               | KEINE                             |            |                               |

EPO FORM P0461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82